



"말씀 · 기도 · 감사의 삶으로 가족과 이웃에게 복음을 전합니다."

연중 제15주일(농민 주일)

2023년 7월 16일(제594호)

성 당: St. Elizabeth Ann Seton Church  
4001 Stoneridge Dr. Pleasanton, CA 94588  
Office Hour: 화·목·금·주일 9AM - 2PM  
E-mail: office@tvkcc.org / 홈페이지: www.tvkcc.org

사무실: St. Paul Chong Korean Catholic Community  
c/o St. Elizabeth Ann Seton Church  
4001 Stoneridge Dr. Pleasanton, CA 94588  
TEL 925 - 871 - 9746

미사	교중 미사	주일 오전 9시 30분
	English Mass	주일 오전 11시
	평일 미사	화·목·금요일 오전 9시 30분
고해성사	주일/평일미사 전 오전 9시 - 9시 25분	
유아세례	사무실로 문의	

주일 학교	주일 오전 9시 30분 - 10시 30분
신심 단체	레지오 마리아: 주일/평일미사 전후
	울드레야: 매월 셋째 주일미사 후
	성령기도회: 매주 수요일 오후 7시
성 시간	매월 첫 목요일 미사 후

입당\_76 봉헌\_212, 512 성체\_498, 154 파견\_61 / 해설\_김지용(예로니모) 제1독서\_한영준(대건안드레아) 제2독서\_유연호(안나)  
Narrator\_Augustine Sung 1st Reader\_Anne Zadra 2nd Reader\_Isabella Chung Prayer\_Jackie Chung

입당 송 | 시편 17(16),15 참조

저는 의로움으로 당신 얼굴 뵈옵고, 당신 영광 드러날 때 흠족하리이다.

제1독서 | 이사 55,10-11 Isaiah 55:10-11

화답 송 | 시편 65(64),10-12,13-14(루카 8,8)  
Psalms 65:10, 11, 12-13, 14

◎ 좋은 땅에 떨어진 씨앗은 열매를 맺었네.

◎ The seed that falls on good ground will yield a fruitful harvest.

○ 하느님은 이 땅에 찾아오시어, 넘치는 물로 풍요롭게 하시나이다. 하느님의 강은 물로 가득하고, 당신은 곡식을 영글게 하시나이다. ◎

○ You have visited the land and watered it; greatly have you enriched it. God's watercourses are filled; you have prepared the grain. ◎

○ 정녕 당신이 장만해 주시나이다. 고랑에 물 대시고 이랑을 고르시며, 비를 내려 부드럽게 하시어, 새싹들에게 복을 내리시나이다. ◎

○ Thus have you prepared the land: drenching its furrows, breaking up its clods, Softening it with showers, blessing its yield. ◎

○ 한 해를 은혜로 풍요롭게 하시니, 당신이 가시는 길마다 기름진 땅이 되나이다. 사막의 풀밭에도 윤기가 흐르고, 언덕들도 기쁨

의 띠를 두르나이다. ◎

○ You have crowned the year with your bounty, and your paths overflow with a rich harvest; The untilled meadows overflow with it, and rejoicing clothes the hills. ◎

○ 목장들은 양 떼로 뒤덮이고, 골짜기에는 곡식이 가득 쌓여, 환성을 울리며 노래하나이다. ◎

○ The fields are garmented with flocks and the valleys blanketed with grain. They shout and sing for joy. ◎

제2독서 | 로마 8,18-23 Romans 8:18-23

복음환호송 | 마태 11,25 참조

◎ 알렐루야.

◎ Alleluia, alleluia.

○ 씨앗은 하느님의 말씀, 씨 뿌리는 이는 그리스도이시니, 그분을 찾는 사람은 모두 영원히 살리라. ◎

○ The seed is the word of God, Christ is the sower. All who come to him will have life forever. ◎

복음 | 마태 13,1-23 <또는 13,1-9> Matthew 13:1-23

영성체송 | 시편 84(83),4-5 참조

주님 제단 곁에 참새도 집을 짓고, 제비도 둥지를 틀어 거기에 새끼를 치나이다. 만군의 주님, 저의 임금님, 저의 하느님! 행복하옵시다, 당신 집에 사는 이들! 그들은 영원토록 당신을 찬양하리이다.



좋은 땅에 떨어진 씨앗은 열매를 맺었네

"새로 나오신 신자분 모두를 환영합니다."  
이창 알베르토 / 강은별 엘리사벳 가정 (마태7)

앓는 이들을 위한 기도 요청

윤창섭 안드레아, 이한아 안나, Teresa Lee, Yong Ah Lee,  
윤정의 알폰소, 이원숙 글라라, 박길순 수산나,  
이순옥 테레사, 배춘자 로사리아, 양정미 (Suzie)  
각종 질병으로 고생하시는 분들을 위해 기도해 주시고 기도가 필요하신 분은 본당 사무실로 연락해 주시기 바랍니다.



오늘 복음에서 예수님께서서는 '씨 뿌리는 사람의 비유'를 말씀하십니다. 뿌려진 씨는 길에도, 돌밭에도, 가시덤불에도, 좋은 땅에도 떨어집니다. 씨는 뿌려진 상황에서 각자 노력하다가 서로 다른 결과를 맞이합니다. 예수님께서 설명하셨듯이, 씨는 하느님의 말씀이며 씨가 뿌려진 곳곳은 우리의 마음입니다. 우리의 마음을 좋은 땅으로 만들어, 하느님의 말씀이 좋은 열매를 맺도록 노력해야 합니다. 또한 우리는 비유에 나오는 씨 뿌리는 사람, 말씀 선포자의 열정도 배워야 합니다. 하느님의 말씀인 씨가 끊임없이 우리의 마음에 뿌려질 수 있는 것은 씨 뿌리는 사람이 결과를 두려워하지 않고 포기하지 않기 때문입니다. 어떤 이는 이런 모습을 무모하다고, 또는 비효율적이라고 평가할 수도 있겠지만, 이는 모든 이의 마음에 하느님의 말씀이 자라기를 바라는 말씀 선포자의 열정 때문이며, 하느님 나라가 이루어지는 방식이기도 합니다.

오늘은 한국 교회가 정한 '농민 주일'입니다. 우리 교회는 농업·농촌·농민이 어려워지는 상황을 우려하여 1994년에 우리농촌살리기운동을 시작하였으며, 교회 공동체가 기도하며 마음을 모으기 위해서 1996년부터 7월의 세 번째 주일을 '농민 주일'로 지내기 시작하였습니다. 농민 주일은 농민을 위해서 기도하는 것만이 아니라, 우리의 식탁에 대해서도 함께 고민하고 기도하는 날이기도 합니다.

우리가 매일의 삶을 살아가기 위해서는 반드시 식탁과 마주해야 합니다. 매일의 식탁을 준비하기 위해서 많은 이의 노력이 필요하며, 그 첫 자리에는 어려운 상황에서도 묵묵히 노력하는 농민이 자리하고 있습니다. 힘겨운 상황에서도 농민들은 생명에 대한 희망을 저버리

지 않고 있습니다. 어떤 이들은 한국 농업의 영세함이나 허약함을 이유로 농업을 포기하고 무역 활동을 통해서 우리의 식탁을 차리는 것이 합리적이라고 합니다. 하지만 우리의 식탁은 경제적인 문제로만, 효율의 문제로만 따질 수 없는 생명의 문제입니다. 생명의 문제는 생명의 논리로 접근해야만 해결할 수 있습니다. 복음에 나오는 씨 뿌리는 사람이 결과에 두려워하지 않고 자신이 맡은 하느님 말씀의 선포에 충실하였듯이, 농민들도 씨를 뿌리고 가꾸고 수확하는 농사일에만 충실합니다. 그 충실함의 바탕에는 생명에 대한 희망이 자리하고 있습니다. 하느님께서 맡겨주신 생명에 대한 사명을 자신의 자리에서 충실히 하고자 하는 열정입니다.

농민들의 생명을 향한 열정이 우리의 식탁을 지키고 있습니다. 복음에 나오는 씨 뿌리는 사람처럼 포기하지 않는 이 땅의 농민들을 기억하고 기도해야 하겠습니다. 도시와 농촌, 도시민과 농민은 서로에게 생명을 내어주며 연결되어 있습니다. 복음의 비유에서 포기하지 않는 씨 뿌리는 사람과 좋은 땅이 만나서 백 배, 예순 배, 서른 배의 결실을 맺었듯이, 도시와 농촌이 생명을 위해서 협력해야 합니다. 농민을 기억하고 기도하는 일은 우리 모두의 생명을 위한 활동인 것입니다.

이승현 베드로 신부 | 우리농촌살리기운동본부 본부장

<p><b>김수정 REALTOR®</b> Soo Jung (Julia) Kim KELLERWILLIAMS   DRE 02049482 925.416.9249 kw julia.kim@kw.com</p>	<p><b>대 건 한 의 원</b> 한의학 박사 이준 침, 안약, 제중조절, 통증조절, 체질감별, 건강상담 6990 Village Pkwy #212 Dublin, CA 925-765-9755</p>	<p><b>STEVE G KIM DDS</b> Family &amp; Cosmetic Dentistry Dr. 김진만 치과병원 111 Deerwood Rd. Suite350 San Ramon, CA 94583 925-718-8970 / sgkdental@gmail.com www.sgkdental.com</p>	<p><b>Tri-Valley Orthodontics</b> Jesse H. Ko DMD / Anne Yoon DDS 111 Deerwood Rd. Ste. 185 San Ramon, CA 94583 ph. 925-272-7868 www.tri-ortho.com</p>
<p><b>N² ART &amp; DESIGN</b> Private and Group Art Lesson 650-766-0972 n2artndesign.com n2artndesign@gmail.com</p>	<p><b>부동산 거래 필수 에이전트!</b> <b>탐탁 부동산</b> TOM TAHK / 토마스 408-499-6543 / realtor.tahk@gmail.com *탐탁하다: [형용사] 모양이나 태도, 또는 어떤 일 따위가 마음에 들어 만족하다.</p>	<p><b>민화교실</b> 전통민화 / 모던민화 초보자들도 쉽게 시작할수 있도록 기초부터 차근차근 지도해 드립니다 Cell (925)818-0770 fremontart@yahoo.com</p>	



# 5분 묵상

주일 복음의 씨 뿌리는 사람의 비유를 통하여 예수님의 하느님의 자비로우심과 우리의 책임 있는 응답을 가르쳐주시고 계십니다. 우리가 어떻게 하느님의 말씀을 받아들여 풍성한 결실을 맺을 지는 전적으로 우리의 삶의 태도에 달려있는 것입니다. 하느님의 말씀이 축복으로 우리에게 다가오기 위해서 우리는 무엇보다도 먼저 겸손하게 그 말씀을 받아들여야 하며 우리의 마음의 자세를 바꿔 그 말씀을 사랑해야 하는 것입니다.

지구상에서 최악의 조건을 가진 곳 중에 나미브 사막이 있습니다. 1년에 며칠 외에는 비가 거의 내리지 않고 한낮 기온은 70도까지 오른다고 합니다. '나미브'라는 말도 '아무것도 없는 땅'이라는 뜻이라고 합니다. 하지만 그곳에서도 생각지 못한 동식물이 살아가는데 나미브 거저리도 그중 하나입니다. 딱정벌레와 비슷한 거저리는 밤이 되면 사막의 모래언덕 꼭대기로 기어 올라갑니다. 그리고는 바다 쪽에서 불어오는 바람을 기다립니다. 마침내 안개를 실은 바람이 불어오면 거저리는 바람이 불어오는 쪽으로 물구나무서기를 합니다. 그런 자세로 서면, 안개 속에 담긴 수분이 몸에 모입니다. 이 수분이 물방울로 흘러내리면 입으로 마실 수 있는 것입니다.

최악의 조건을 가진 나미브 사막에서도 자기만의 방식으로 살아가는 작은 벌레 거저리의 모습이야말로 오늘 우리가 배워야 할 지혜 아닐까 생각됩니다. 밤새 모래언덕을 기어올라 바람에 실린 수분을 거꾸로 서서 기다리는 거저리처럼 지극한 겸손으로 주님의 말씀을 받아들이는 '믿음의 물구나무'가 오늘 우리에게 필요합니다. 그러하기에 비오 12세 교황님께서서는 "우리 그리스도

인들은 순교하도록 부름을 받은 것이 아니라 그리스도인의 삶에 충실하도록 부름을 받았습니다. 그리스도인의 삶은 멀고도 힘든 길이지만 죽을 때까지 결코 중단할 수 없는 길입니다. 그러하기에 그리스도인들의 삶을 누리지만 쉬지 않는 순교라고 말하는 것입니다."라고 말씀하셨습니다. 우리도 우리의 삶을 나미브의 거저리처럼 간절한 바람을 가지고 살아감으로 하느님의 말씀이 우리에게 축복이 되는 한 주권이 되기를 기도합니다.

- 굿뉴스 -

**7월 교황님의 기도지향**

*성체성사의 삶*  
*For a Eucharistic life*

가톨릭 신자들이, 인간관계를 깊이 변화시키고 하느님과 모든 형제자매와의 만남을 열어주는 성체성사의 거행을 삶의 중심으로 삼도록 기도합니다.

We pray that Catholics may place the celebration of the Eucharist at the heart of their lives, transforming human relationships in a very deep way and opening to the encounter with God and all their brothers and sisters.

<p>CPA 조미정 (카타리나) <b>조미정 공인회계사무소</b> 6602 Owens Dr. #200 Pleasanton, CA 94588 Tel) 925-803-0200 jenny@jchocpa.com</p>	<p style="text-align: center;"><b>새 차 13개 자동차 매장에서 도와드립니다</b> <b>HANLEES AUTO GROUP</b></p> <p style="text-align: center;"> </p> <p>작성 HILLTOP FREMONT FAIRFIELD NAPA DAVIS 직통: 510-283-6310 CELL: 510-776-5856</p> <p style="text-align: right;">SUE CHO CELL: 530-220-2848</p>	<p style="text-align: center;"><b>PARK CHIROPRACTIC</b></p> <p>Dr. Joon Park Office (925) 355-1450 Cell (925) 997-1257 7027 Dublin Blvd. Suite #101 Dublin, CA 94568</p>
<p style="text-align: center;"><b>HARMONY ACUPUNCTURE</b></p> <p>석은경 아가다(Agatha Suk L.Ac) Tel 510-889-8062 917 C St. Hayward, CA 94541 www.harmony-acu.com harmonyacupuncture1@gmail.com</p>	<p style="text-align: center;"> <b>Dublin Pediatric Dentistry &amp; Orthodontics</b></p> <p style="text-align: center;">소아치과   교정 전문의 <b>Elizabeth Jihyun Kim, DDS, MS</b> 11920 Dublin Green Drive, Dublin, CA 94568 (925) 833-1900   smiles@dublinpdo.com www.dublinpdo.com</p>	<p style="text-align: center;">COMPASS</p> <p style="text-align: center;"> <b>AIDEN KIM</b> 에이든 킴 (니콜라오) REALTOR® 부동산 925.389.2463 Aiden.kim@compass.com</p> <p style="text-align: right;">DRE # 01983236  TIM MCGUIRE TEAM</p>
<p style="text-align: center;"><b>West Dublin PETSMART</b> <b>한국어상담가능 수의사 임경택</b></p> <p style="text-align: center;"></p>	<p>6960 Amador Plaza Rd, Dublin 925-644-3114 DublinCA@petsmartvetservice.com</p>	<p style="text-align: center;"><b>광고를 모집합니다.</b></p> <p style="text-align: center;">서상일 시몬 hongbo@tvkcc.org 925-871-9746</p>



■ 7월 주요 전례 일정

- 7월 16일(주일): 꾸르실료 참가자 파견 예식(교중미사 중)
- 7월 18일(화): 故 조유진 베르타 장례 미사(오전 10시, 대성당)
- 7월 20일(목)-23일(주일): 서중부 여성 제14차 꾸르실료
- 7월 20일(목)-21일(금): 평일 미사 없음

■ 요아킴\*안나회 7월 정기모임

- 일시: 7월 16일(주일) 미사후, 오전 11시 - 오후 3시
- 장소: 성당 체육관
- 특강: 슬기로운 노년 생활(강사: 권영랑 마리 크리스티나 수녀님)
- 회원 모두가 참석하시어 즐겁고 유익한 시간 되시기를 바랍니다.

■ 故 조유진 베르타 장례 일정 안내

- 장례 미사: 7월 18일(화) 오전 10시, 대성당
- 하관 예식: 7월 18일(화) 오후 1시, Rolling Hills Memorial Park (4100 Hilltop Dr. Richmond, CA 94803)

■ 세례성사 · 견진성사 · 첫영성체 기념 사진 수령

- 성사 기념 사진과 Certificate을 찾아가시기 바랍니다.
- 대상: 파스카 성야 세례 및 첫영성체(4월 8일), 학생 견진성사(5월 13일), 어린이 첫영성체(5월 14일)
- 문의: 성당 로비 사무실 테이블(925-871-9746)

■ 트라이밸리 재속 프란치스코회 7월 월례 모임

- 프란치스코 성인에 대해 알고 싶으신 분들 환영합니다.
- 일시: 7월 23일(주일), 오후 1시
- 장소: Room A, B
- 문의: 유인숙 요한나(925-708-8510)

■ 성 가브리엘 복사단 캠핑

- 일정: 8월 4일(금) ~ 8월 6일(주일)
- 장소: Anthony Chabot campground (9999 Redwood Rd. Castro Valley, CA 94546)
- 문의: 이은아 테레사(408-780-8781)

■ 제27차 북가주 성령대회

- 주제: '내 안에 머물러라. 나도 너희 안에 머무르겠다.' (요한 15,4)
- 강사: 윤승식 모세 신부님
- 일시: 8월 12일(토), 오전 8시 30분 - 오후 6시
- 장소: 오클랜드 성 김대건 한인 천주 교회 6226 Camden St, Oakland, CA 94605
- 참가비: \$25
- 신청/문의: 성령기도회(925-858-7037)

■ 지난주 우리의 정성 Offertory and Donations

(수표 작성 시 Payable to Tri-Valley Korean Catholic Church)

주일헌금		교무금	성소후원	Bishop's Appeal	합계
교중미사	English Mass				
\$1424	\$277	\$2800	\$200	\$170	\$4871

교무금은 신자들의 의무입니다.

- 교무금(Inquiry of Annual Pledge)

박일신(7-9), 배성준(7), 신계완(1-6), 장두만(7-10), 조원정(7), 지영민(7,8), 하창완(6), 홍석제(7), 황종영(6-8)

- 성소후원(Vocation Promotion)

박일신(7-9), 신계완(1-6), 하창완(6), 홍석제(7)

- Bishop's Appeal

박일신(7-9), 신계완(1-6), 하창완(6), 홍석제(7)

- 감사헌금: 신계완

- 도넛봉헌: 황종영 안젤로 / 박만옥 안젤라  
고문순 마리아

■ 실내 마스크 착용 의무 해제

- 개인 선택에 따라 마스크 착용 여부를 선택할 수 있습니다.
- 마스크 착용의 필요성은 여전히 상황에 따라 착용합니다.
- 마스크 착용에 대한 개인의 선택을 존중해 주시기 바랍니다.

■ 고해성사 시간 및 본당 신부님 면담 안내

- 주일: 오전 9시 - 9시 25분
- 평일(화-목-금): 오전 9시 - 9시 25분
- 면담: 사무실을 통해 문의 바랍니다.